

新闻学概论

XIN
WEN
XUE
GA
LUN
XIN
WEN
XUE
GA
LUN

新闻学概论

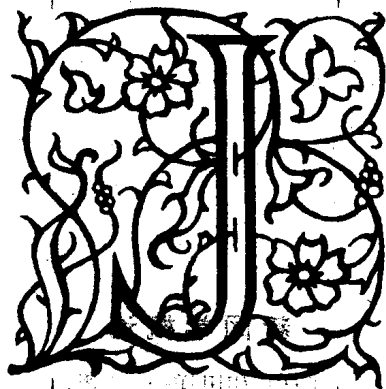
〔日〕和田洋一

编著

吴文莉

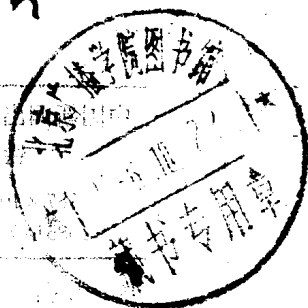
译

5409/09



中国新闻出版社

1985年 北京



新聞学を学ぶ人のために

本书根据世界思想社1980年版本译出

新闻学概论

〔日〕和田洋一 著

吴文莉 译

中国新闻出版社出版 新华书店北京发行所发行
铁道部工程指挥部印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 8印张 162.5千字
1985年7月第1版 1985年7月北京第1次印刷

统一书号: 7363·012 印数: 68000 定价: 1.25元

内 容 简 介

《新闻学概论》是一部综合性的新闻学专著。

本书十九名撰写者，大多是日本各著名大学的教授与副教授。他们多年从事新闻教育与新闻学研究，可谓日本新闻教育界与学术界的知名权威。

作者们以新闻的理论与实践为基础，从新闻史学、新闻法学、广告学、读者学、社会学、社会心理学等极为广阔视野，对新闻学原理和基本规律进行了深入的探讨，比较系统地介绍了日本新闻事业的产生及其沿革、日本新闻理论的不同流派及其观点，具有较高的学术水平和史料价值。

这部著作注意吸收国际大规模信息交流学（即“大众传播学”）的最新研究成果，结合日本的具体情况，汲取德国理论新闻学与美国实用新闻学的精华。这对于我们了解日本新闻研究的现状，不无裨益。

作者们各自所撰写的专题，都是本人长年潜心研究的成果。这些专题既可独立成篇，又相互联系，使全书浑然一体。通读断览，都很适宜。本书对一些新闻学术用语溯本探源，做了细致而翔实的考证。

这部著作有较高的学术性，同时又写得简明精粹、深入浅出。即使是新闻学的初学者也可从中学到很多知识。为了适应我国读者的需要，译者对其中极个别的段落略加删节。

目 录

1	何谓“报纸”	(1)
2	论报业史	(18)
	(1) 信息体系的近代化过程	(18)
	(2) 资本主义的发展和报纸	(36)
3	意识形态	(48)
4	报纸	(61)
	(1) 报道	(61)
	(2) 评论与教育、娱乐	(75)
	(3) 报社记者	(85)
5	读者	(95)
	(1) 接近和使用新闻媒介的权 利	(95)
	(2) 论读者	(108)
6	报业	(122)
	(1) 论报业	(122)
	(2) 报社的经营	(125)
	(3) 广告	(137)

	(4) 销售.....	(152)
7	言论自由.....	(164)
8	通讯社.....	(178)
9	论机关报.....	(190)
10	各种报纸.....	(205)
	(1) 晚报.....	(205)
	(2) 专业报.....	(216)
11	何谓新闻学.....	(225)
	结束语.....	(244)

1 何谓“报纸”

报纸一词的由来

一说到报纸，人们都会立刻联想到每天阅读的那种大开版的印刷品。很早以前，日本人称报纸为“新闻纸”。大约从一百年前开始，将“纸”字省略掉，改称报纸为“新闻”。现在，不论查阅哪一本日英辞典，在日文“新闻”这一条目里，英文的解释肯定都是“a newspaper; a paper”^①。因此，梶谷善久先生（以下人名省略敬称）认为报纸就是“Newspaper”而写出了《对读者而言何谓报纸》（1976年钻石出版社出版）这样一本书，也不是为怪了。

但是，我们在日常生活中无意识地说出来、或写在纸上的“报纸”一词，其含义却不仅只限于“Newspaper”，有时它会被当作“报纸整体”来广义地使用。所以，现在的实际情况是，把日本人使用的“新闻”一词翻译成英文时，与其相对应的词汇应该是“Journalism”^②而不是“Newspaper”。

“Newspaper”是能够看得见、摸得着的有形印刷品，“Journalism”是无形的报纸、报纸现象、报界、报业和报

① 在本书中前者主要是报纸、报之意；后者为报纸、类似报纸的出版物之意。〔译者〕

② 新闻业、新闻工作、新闻写作、新闻编辑、新闻出版；报刊、报刊文章；新闻学之意。〔译者〕

社的态度、行为、精神。所以在这里首先应该指出，我们现在使用的“报纸”一词，大多是指有形的报纸、具体的报纸，即日文里的“新闻纸”、英文里的“Newspaper”。但也有20%或60%是指无形的报纸、抽象的报纸，即英文的“Journalism”。

日本新闻学研究的先驱者、日本新闻学会的首任会长小野秀雄著有《新闻研究五十年》一书（1971年每日新闻社出版）。若问这时的“新闻”一词是“Newspaper”还是“Journalism”，毫无疑问应该是“Journalism”。新闻学的研究包括有形的报纸的研究，但有形的报纸的研究却不包括无形的新闻学的研究。以小野秀雄为代表，很多人都写过日本报业史，日本报业发展史。这里所说的报纸的历史并不仅仅指报纸，而是很自然地包括了整个报界的发展过程、每家报社的盛衰史、敌对报社之间互相竞争的历史、权力机构给予报社和报界的压力、记者气质和读者兴趣的变化等等。日本报业史是日本报界、报纸现象总体的历史，而决不仅仅是某一张具体报纸的历史。固然，新闻事业这一词汇还包括杂志等其他传播媒介，所以如果使用这一词汇，又会产生别的问题。

日文里的“新闻”一词有如下两个含义：第一是报纸，第二是新闻事业。这是任何人都否认不了的事实。可是，日英辞典的编辑们不知为什么却没有注意到这一点。顺便提一下，日本人所说的“新闻自由”，译成英文是“freedom of the press”。这里的“press”一词是无法用其他英文代替的。所以日英辞典里日文“新闻”一词虽然可以不译成

“Journalism”，但“the press”却是无论如何也要加进去的。

也许有的读者会不高兴，责怪我为什么在这些区区小事上花费气力。因为日本的报纸从幕府末期^①到明治、大正、昭和^②一直都是模仿英美两国，所以在论述何谓报纸的时候，必然要涉及到英文的基本报业用语和日本人翻译时使用的相应词汇。

报业后进国日本曾经把大英帝国的报纸、特别是《泰晤士报》当作办报的楷模，同时也从太平洋彼岸美国的新闻事业中学到了不少东西。第二次世界大战结束以后，日本的新闻事业一直处于美国占领军的指导之下。从美国占领军撤走后直到今天，美国的办报方式仍然顽固地生存于日本新闻事业的土壤之中。

各报业先进国家与报纸

今天的日本已经成为报业的先进国家，这是无可争辩的事实。谁都清楚，日本既不是报业的发展中国家也不是落后国家，而是报业的发达国家。但是，回顾过去就会看到，日本报业受外国的影响根深蒂固。若用百分数计算，那么可以说美国的影响为50%，英国的影响为25%，德国的影响为10%。美国与英国的影响占整体的四分之三。日本人中懂德语者为数不多，在东京帝国大学内研究德国新闻学的小野秀雄、小山荣三等人的研究成果具有一定的权威性，所以无论

① 日本称镰仓至江户时代（1192～1867年）武士执政的权力组织为幕府。〔译者〕

② 明治、大正、昭和均为日本的年号。明治时代为1868～1911年；大正时代为1912～1925年；昭和时代为1926～现在。〔译者〕

战前或战后，德国的新闻本质论都产生了相当可观的影响。剩下的15%，由法国、苏联、幕府末期的荷兰和中国这四个国家均占。一说到苏联，应该立刻联想到列宁主义和列宁的新闻论。日本的知识分子、学生和工人从苏联那里直接或间接地学会了用阶级观点观察新闻现象。在江户幕府末期，欧洲和美国新闻学的理论传播到中国，又经由中国传到日本，所以也不能完全忽视中国的影响。但是为了慎重起见，需要在此声明一点的是，上述百分比的分法完全凭我个人的理解，并非正式的科学统计数字。

如前所述，日本人省略“新闻纸”的“纸”字而简称报纸为“新闻”，已有近百年的历史。一百年前，日本人的确曾经把英文里的“News”译成“新闻”，“Newspaper”译成新闻纸”。但是，后来因为省略掉“新闻纸”的“纸”字而简称报纸为“新闻”，所以为了避免混同于与“News”一词相对应的“新闻”，就开始将“News”一词音译，用日文字母中的片假名^①书写。小山荣三在他的著作《新闻学》（1953年三省堂出版）一书中这样写道：“首次将英文‘News’译成‘新闻’、将‘Newspaper’译成‘新闻纸’的，是1820年到广东传教的英国传教士马礼逊。”不言而喻，这个英国传教士就是著名的罗伯特·马礼逊（Robert Morrison）。小山的新闻学前辈和导师小野秀雄，在《明治文学全集》第17卷《新闻篇》（1928年日本评论社出版）的内容简介中，

① 日文字母有两种假名，一般词汇用平假名书写，外来语及特殊词汇用片假名书写。〔译者〕

也曾提及马礼逊。

我很赞同小山的观点，但遗憾的是小山并没有讲清其观点的根据何在。马礼逊早在伦敦生活时，就曾拜中国人为师，学会了汉语。之后，他又在中国生活长达27年之久。在中国生活期间，他曾经将圣经全部译成汉语，还编辑过汉语辞典和语法书，发行过英文报纸。由此推理，如果说他把英文“News”译成“新闻”、“Newspaper”译成“新闻纸”是事实，那么，“新闻”与“新闻纸”这两个词汇经由中国传到日本一说也是可以成立的。

但是，中国人并没有将英文“Newspaper”译成“新闻纸”，而是译成了“报纸”。另外荷兰语的“nieuws（意即新闻）”和“krant（意即报纸）”也曾通过长崎港传到日本，所以上述说法还很难成立。然而，在这里认识到这样一点甚为重要，即江戸幕府末期的日本人将英语的“News”与荷兰语的“nieuws”译成了“新闻”，所以当有人问起什么是新闻时，应该立刻想到实实在在的“新闻”，而不是登载新闻的“报纸”。

哨兵或瞭望者

大众传播学家哈罗德·D·拉斯韦尔^①（Harold D·Lasswell）告诉我们，关于新闻起源的探讨，可以由人类社会上溯到动物社会。他在《社会信息交流的结构与功能》

① 拉斯韦尔（1902～ ）是美国的政治学家和现代美国行为科学理论的首创者，也是把弗洛伊德精神分析学的方法引进政治学领域、对大规模信息交流学进行实证的和理论研究的先驱。著有《权力与人》（1948年）、《政治》（1951年）等著作。〔译者〕

这一论文中，讲述了动物社会里新闻报道的概念。

“在动物社会里，社会成员扮演着专业分工的角色。有的从事环境的监视。负责担当‘哨兵’的成员，在距离动物群较远的地方活动，警戒着周围环境。一旦发现威胁，就立刻大声吼叫起来。运动着的动物群，一听到‘哨兵’的吼叫声、啼鸣声、尖叫声，便会应变而迅速地行动。”

在近现代的人类社会中，扮演上述“哨兵”角色的，是报社、广播电台或杂志的记者。有的报社往往将自己发行的报纸冠之以“哨兵”的名称，例如，同我们近在咫尺的就有《马尼拉哨兵报》，此外美国的不少地方性报纸也叫《××哨兵报》。以报道新闻为首要任务的报纸称自己为“哨兵”或“瞭望者”，的确是恰如其分的。

传播学的先驱思想家米德(G·H·Meed)在《精神·自我·社会》(稻叶三千男、滝泽正树、中野收译，1973年青木书店出版)一书中论述道：“如果哭和喊都不会引起其他动物的任何反应，哭喊本身决不会作为有声的势态继续下去。”随后，他又接着指出：

“为某一群体担当瞭望任务的动物，是该动物群中较之其他同类对气味、声音更为敏感的动物”。

这就是说，即使社会科学学得很不错，但如果头脑迟钝，也不适合作新闻记者。另一方面，由于人类社会环境的变化

纷繁复杂，有时仅凭感觉也不能很好地完成瞭望任务。

在动物社会里，“哨兵”只要吼叫、啼鸣、尖叫，运动着的动物群听到后就能迅速地行动。但在人类社会里，仅仅如此是不够的。重新听取居民们的反应，并向全体居民和读者再次报道，这正是新闻记者、报社的任务乃至在形成舆论方面所应发挥的巨大作用。果真能做到这一点，报社称自己为“哨兵”或“瞭望者”，又显得不很恰当。

如果某家报纸以报道为首要任务，那么有关批判、评论、意见、解说、知识和娱乐的内容，就是第二、第三、第四位的任务。这种报纸是否可以称为“报道型报纸”？一说报道型的报纸，人们都会认为是只报道事实，并不加以任何批评的报纸，是必须蔑视的报纸；而宣传型的报纸则是只宣传、不报道的报纸。如此分类虽然简单，但也有优点。所以，我同意把以报道为首要任务的报纸称为“报道型报纸”。也有人说应该称为“一般性报纸”，如果这样，就更加掩盖了它的特点。实际上，报道型报纸只存在于资本主义的体制之中。虽然这种报纸也有很多有待于批判和不理想之处，但它的基础毕竟是民主政体，体现着西方民主的思想，不是那种由主编或居于高位的人从上面指导和启蒙读者大众的报纸。报道型报纸的原则是提供材料，让广大的读者自己去判断。但有时群众的判断也很不可靠，所以报道型报纸的危险也是不容否认的。与报道型报纸相对立的，我认为有明治时期的政论报纸和苏联型民主政治的报纸，宣传型报纸，此外还有新集纳主义。所谓苏联型民主政治的报纸，即是下层群众的判断力太弱而要从上层加以引导的报纸，是让每一个读者加深对

上层信仰的报纸，是不说不利于上层话的报纸。

把报道、解说和评论这三者并列呈现在人们面前，就等于在某种程度上公布了报社的编辑方针。这种编辑方针就是：报道、解说和评论这三者要互相严加区别，一律不许将类似于解说与评论的内容混到报道记事中去，报道必须是客观的。并不是站在西方型民主政治立场上的所有报社都采用这种编辑方针，但美国和被美国指导过的日本的报社，基本上是采用上述编辑方针办报。严格区别报道、解说和评论这三者，可谓各有利弊。

也许有人认为，将报道、解说和评论这三者严加区别，无论正确与否，在这里都不必得出结论。然而，我认为至少必须弄清新闻报道里“新闻”这一概念的确切含义。所谓新闻，就是当人们生活着的社会环境突然或者急剧地发生了变动，使人们处于新的状态之下，“瞭望者”判断一旦把变动告诉民众，将会引起民众产生利害感、好奇心、兴趣或正义感，于是决定对变动加以报道，其报道的内容就是新闻。我认为，这就是新闻一词的确切含义。

世界上不存在未经传播的新闻。环境的变动本身并不是新闻，“瞭望者”或其他人在判断值得传播或应该传播之后，向居民传播的内容才是新闻，新闻也因此而确立。某一状态持续一段时间，在某一时期变为不同于以往的新的状态。这里的“新”是新闻的“新”，它以迅速传播为前提。因为居民面对环境的变动，必须迅速研究对策，有时采取措施不及时，就会带来某种损失。

利害关系一词在英文里是“interest”、在德文里是“das

Interesse”，这二者都是包括兴趣和好奇心在内的广义概念。美国人用“interest”表达利害关系之意时，日本人却不加思索地将其译成兴趣，这就难免引起歧义。现实中的确存在着兴趣第一的报道，以及仅仅为了满足读者的好奇心的新闻报道，这对新闻研究人员来说是一个不容忽视的事实。然而，我认为有关利害关系的新闻报道更为重要，所以我准备主要就这一类报道继续谈下去。

1925年，日本共产党的合法机关报《无产者新闻》创刊。这是一张周刊报纸，每期四版。第一版是社论，第四版大部分是书籍广告，其余几乎全是新闻记事。《无产者新闻》是以列宁的“报纸不仅是集体的宣传员和集体的鼓动员，而且是集体的组织者”这一教导为宗旨的报纸，所以并不进行报道型报纸中常见的消息报道。《无产者新闻》是上情下达的报纸，是领导者通过社论和新闻记事启蒙广大的无产者的阶级意识、鼓舞士气、激励他们叱咤风云的报纸。

在这段时期，无产阶级诗人中野重治连续发表了六篇以报纸和新闻记者为主题的诗歌。现将其中的一篇——《写给办报者》——介绍如下。

如实地报道事实

写这首诗的时候，大概中野重治想到了向报社呼吁是徒劳的，但向报社的从业人员呼吁却有可能打动他们的心灵。中野并没有把办报者视为敌人。

我们期待着，
准确无讹的报道。

毋庸惧怕，无须客套，
我们期待着如实的报道。
事实的首次报道，
我们将最先知晓。
手捧温暖新鲜的报道，
是你们亲手递交。
对策由我们来商量，
由衷感谢你们的报道。
办报的人们啊，
让我同你们呼号。

.....

中野呼吁的“办报的人们”，首先是报道记者，其次是印刷者和发行者，主编和评论委员并不在他的呼吁范畴之内。中野的这首诗发表于1927年，那时已经或者正在开始将报道型报纸称为资产阶级报纸。但是，中野在他的六首诗中，一次也没提到过资产阶级报纸，而只是说报纸；也没提到过资产阶级报纸的记者，而只是说报纸的记者。中野避开了如果不是资产阶级的便是无产阶级的这种简单的两分法，虽然知道这多半是徒劳，但还是竭尽全力向办报者呼吁。

中野说，“毋庸惧怕，无须客套，我们期待着如实的报道。”他在这里具体指的到底是哪种报道，是哪种内容的报道？

警察被我们推下悬崖，

校长被女学生围成一圈痛打，
士兵们落荒而逃，
我们需要的是这样的报道。
全村的鳏夫老者都被焚烧，
远远就听到母女埋葬亲人的哀嚎。
我们需要的是这样的报道。

.....

这就是中野所说的“准确无讹的报道”，然而并不等于只要是事实就可以有闻必录。中野是在恳求，将半岛（本文中指朝鲜——译者注）上受压迫的人民奋起抵抗、统治阶级进行惨无人道的报复、女学生痛打校长、日本兵逃跑等事实毫无保留地报道出来。中野不知从什么地方获悉京城（汉城）的朝鲜女学生造校长反的消息，气愤报道型报纸为什么没有给以披露。中野明明知道报社不会收到发自汉城的报道那些事实的来电，尽管不会得到报社满意的答复，还是在诗中提出了要求。1927年7月16日的《无产者新闻》不管怎么说还登载了四十行有关上述消息的记事：“京城淑明女子高等普通学校停学一个月后，决定7月1日开学。但是，开学当天没有一人到校。家长学生齐心协力，商定不实现要求决不复课……。”也许，中野认为，报道型报纸既然向读者保证，要经常正确、迅速地报道真实的情况，就应该说到做到。1927年虽然日本已经进入了昭和时期，但大正民主政治的空气依然存在。中野最初就没有奢望在这一时期里，报纸上能够刊登出同情和理解半岛上被压迫民族的反抗行为的社论，只不